



RESOLUCION No. 1035-P/CND-IPD

Lima, 20 de NOVIEMBRE de 1991

Visto el Oficio N°228-FPT-91, presentado por la Federación Peruana de Tiro ;

CONSIDERANDO :

Que, la Federación recurrente solicita autorización oficial para que sus deportistas AGUSTIN DANIEL ZAPATEL RUIZ y FERNANDO BURGA VALDEZ puedan participar en el CONCURSO DE TIRO INTERNACIONAL con Arma Convencional, a realizarse en la ciudad de Guayaquil-ECUADOR del 22 de Noviembre al 01 de Diciembre de 1991 ;

Que, corresponde al IPD autorizar la participación de representaciones deportivas nacionales en eventos que se efectúen en el extranjero ;

Con las opiniones favorables de la Dirección Nacional de Deporte de Afiliados, Oficina de Asesoría Jurídica y Dirección Ejecutiva Nacional ;

De conformidad con el inciso 12) del Art.9° y Art.77° del Decreto Legislativo N° 328 -Ley General del Deporte y su Reglamento aprobado por Decreto Supremo N°07-86-ED de 13.03.86 ; y

Con cargo a dar cuenta al Consejo Nacional del Deporte ;

SE RESUELVE :

Artículo 1° .- AUTORIZAR a la Federación Peruana de Tiro para que sus deportistas AGUSTIN DANIEL ZAPATEL RUIZ y FERNANDO BURGA VALDEZ viajen a la ciudad de Guayaquil-ECUADOR para participar en el CONCURSO DE TIRO INTERNACIONAL con Arma Convencional, a realizarse del 22 de Noviembre al 01 de Diciembre de 1991.

Artículo 2° .- De conformidad con el Art.77° del Decreto Legislativo N°328 y Art. 76° de su Reglamento aprobado por Decreto Supremo N°07-86-ED de 13.03.86, los indicados deportistas están exonerados de los impuestos sobre signos de aviación a que se contrae el Decreto Legislativo N°209 del impuesto a los Bienes y Servicios del Decreto Ley N°22317 modificado por el Art.2° del citado Decreto Legislativo N°209 y del impuesto a los viajes al exterior de los Decretos Leyes N°22317 y 24030; y del impuesto a que se refiere el Decreto Legislativo N°554 y normas modificatorias contenidas en el Decreto Supremo N°056-90-EF de 25.02.90.

Artículo 3° .- El costo que ocasione el indicado viaje, afectará el Presupuesto de la Federación Peruana de Tiro - RECURSOS PROPIOS.

Artículo 4° .- Al término del indicado evento, la Federación Peruana de Tiro tiene quince (15) días para remitir su Informe Técnico a la Dirección Nacional de Deporte de Afiliados, el incumplimiento a esta disposición originará que el IPD no de trámite al próximo pedido de autorización de viaje al extranjero.

Regístrese y comuníquese,

RCN/DINADAF
rrv
Exp.N°04305.



Dr. LUIS PIGAZA PRADO
PRESIDENTE
Consejo Nacional del Deporte

Antecedentes Res 1035-

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.)		NOMBRE: <i>de 20/11/91</i> FED. PBR. TIRO		NUMERO 04305	
HOJA DE REGISTRO Y CONTROL		Of. 228-FPT-91 de 18.11.91		REF.	
Fecha de INGRESO: <i>20.11.91</i>		ASUNTO: Autorización de viaje a favor de los Sres. Daniel Zapatel y Fernando Burgas, quienes parti- ciparán en el Concurso de Tiro Internacional con Arma Conven- cional/Guayaquil, Ecuador.			
Hora: <i>11:40 a.m</i>		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR ☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA ☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION ☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR			
Numero de Folios: <i>07 fs</i>					
Registrado por: <i>Fuise</i>					
Pase a:		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No. 04305	
Remitido por:		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION			
Fecha		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR			
Hora		Observaciones: _____			
		5			

Pase a:		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No. 04305	
Remitido por:		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION			
Fecha		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR			
Hora		Observaciones: _____			
		4			

Pase a:		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No. 4305	
Remitido por:		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION			
Fecha		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR			
Hora		Observaciones: _____			
		3			

Ante a dñte Res 1035-

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.)		NOMBRE : <i>de 20/11/91</i> FED. PER. TIRO		NUMERO <i>04305</i>
HOJA DE REGISTRO Y CONTROL		REP.		
Fecha de INGRESO: <i>20.11.91</i>		Of. 228-FPT-91 de 18.11.91		
Hora: <i>11:40 a.m.</i>		ASUNTO: Autorización de viaje a favor de los Sres. Daniel Zapatel y Fernando Burgas, quienes participarán en el Concurso de Tiro Internacional con Arma Convencional/Guayaquil, Ecuador.		
Numero de Folios: <i>07 fs</i>		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No.
Registrado por: <i>FC 5a</i>		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio
Pase a :		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION		
Remitido por :		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR		
Recibido por:		Observaciones:		
Fecha	Hora	5		

Pase a :		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No.
Remitido por :		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION		
Pase a :		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR		
Remitido por :		Observaciones:		
Fecha	Hora	4		

Pase a :		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No.
Remitido por :		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION		
Pase a :		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR		
Remitido por :		Observaciones:		
Fecha	Hora	3		

Pase a : <i>OTDA</i>		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No.
Remitido por : <i>P/CMO</i>		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION		
Pase a :		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR		
Remitido por :		Observaciones: <i>Res 1035-91</i>		
Fecha <i>20/11/91</i>	Hora	2		

Pase a : <i>SR. CREMER/DINADAF</i>		☐ ANTECEDENTES ☐ INFORMAR		No.
Remitido por :		☐ ARCHIVO ☐ PREP. RESPUESTA		No. de Folio
Recibido por: <i>OTD</i>		☐ CONOCIMIENTO ☐ TOMAR ACCION		
Pase a :		☐ AUTORIZACION ☐ TRAMITAR		
Remitido por :		Observaciones:		
Fecha <i>19.11.20</i>	Hora <i>12.00</i>	1		



FEDERACION PERUANA DE TIRO



OFICIO No. 228-FPT-91.

DEL DEPORTE

Boletín

BOLETO No.

01
LMO

Instituto Peruano del Deporte
Trámite Documentario y Archivo

04305

20 NOV. 1991

Hora 11:40

Firma [Signature]

RECIBIDO

[Signature]
20-11-91
12.00 pm

Lima, 18 de Noviembre de 1991

Señor
Rodolfo Gremer Nicoli
Director Nacional de deporte de Afiliados

Asunto: Solicita Resolución de Viaje, para
Competencia de Tiro Convencional ECUADOR

De nuestra mayor consideración:

Por la presente nos dirigimos a Ud., para hacer de su conocimiento que debiendo realizarse el Concurso de Tiro Internacional con Arma Convencional en la ciudad de Guayaquil ECUADOR del 22-Nov. al 01 de Diembre del año en curso, solicitamos se digne -- disponer a quien corresponda se nos expida la Resolución de Viaje para los tiradores señores AGUSTIN DANIEL ZAPATEL RUIZ y FERNANDO BURGA VALDEZ, los -- * gastos serán sufragados integralmente con recursos -- propios de nuestra Federación, sin ocasionar gasto -- alguno al Instituto Peruano del Deporte.

PRESUPUESTO DEL GASTO:

Pasajes Ida y Vuelta \$.244. X 2	\$ 488.00
Alojamiento \$ 30.=X12 días X 2	720.00
Alimentación \$.25.= X 12 " X "	600.00
Inscripción en el evento X 2	600.00
Compra de munición para el evento	1,200.00
Otros gastos no previstos	192.00
TOTALES.....	<u>US\$ 3,800.00</u>

Atentamente.



Víctor Chiappe C.
Tesorero

Carlos Amezcaga V.
Presidente

* FERNANDO BURGA VALDEZ

[Signature]

Sm. Buckles:
1 - gastos resolu-
ción 4 preio cumpli-
miento de requi-
sitos establecidos.
[Signature]
20/11/91

Recibo # 3563
[Signature]

THE INTERNATIONAL PRACTICAL SHOOTING CONFEDERATION - PERU



RECIBO No 02
CUN

REF: COPA SUDAMERICANA - IPSC
- GUAYAQUIL ECUADOR

Ingreso de armas al Ecuador

Se debe informar: Marcas, calibres y modelos
4 fotografías del propietario
Copia del pasaporte.

Inscripción a la Copa Sudamericana

Deben llenar los formatos enviados desde Ecuador.
Adjuntar cheque US \$ 200 por inscripción individual.
Devolver formato y cheque al Director Regional- Perú.

Inscripción al seminario que dictará IROA - para Range Officers.
Costo US \$ 100.00

Munición: Han separado 300 rounds para cada participante.
El total aproximado para el campeonato es de 250.

Toda la información arriba detallada debe estar en Ecuador el 30/9/91.

Director Regional - Perú

Setiembre 16, 1991.

SERVICIOS Y TARIFAS

DIA 1 - NOVIEMBRE 23/91

A su arribo al Aeropuerto Internacional "Simón Bolívar" de la ciudad de Guayaquil, serán asistidos por personeros de Metropolitan Touring y trasladados al Hotel de su elección.

Luego se dirigirán al Hotel Oro Verde (sede del evento) para registrarse y recibir sus credenciales.

DIA 2 - NOVIEMBRE 24/91

Ceremonia de Inauguración de la II Copa Sudamericana de Tiro Práctico.

DIA 3-8 NOVIEMBRE 25 AL 30/91

Durante estos días tendrán lugar las competencias en el "Fuerte Guayas". Habrá servicio de buses que harán el recorrido desde los Hoteles hacia el Polígono cada 2 horas.

Para quienes deseen inscribirse en algún tour local favor hacerlo en el escritorio de información de Metropolitan Touring en el Hotel Oro Verde.

DIA 9 - DICIEMBRE 01/91

Serán recogidos en su Hotel para ser trasladados al Aeropuerto para abordar su vuelo de regreso.

INCLUYE:

Alojamiento 9 días/8 noches.
Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
Impuestos y servicios Hoteleros (20%)
Desayuno Continental diario
Visita a la ciudad
Traslado Hotel/Polígono/Hotel
Nota: No se dispone de habitaciones triples.

PLAN A

(Precio por persona)

Hab. sencilla USD. 767.00
Hab. doble USD. 527.00

PLAN C

(Precio por persona)

Hab. sencilla USD. 595.00
Hab. doble USD. 435.00

PLAN B

(Precio por persona)

Hab. sencilla USD. 634.50
Hab. doble USD. 474.50

PLAN D

(Precio por persona)

Hab. sencilla USD. 551.00
Hab. doble USD. 391.00

CARGOS DE CANCELACION

- 1.- Todos los valores deberán estar pagados 45 días antes del inicio del evento.
- 2.- Cancelación de los servicios antes de los 60 días no se aplicará ningún cargo de penalización.
- 3.- Cancelaciones recibidas 30 días antes se cobrará el 50% del costo total por penalización.
- 4.- Si la cancelación es recibida 10 días antes del evento no se reembolsará el valor pagado.

R.O. 2-5 dic
 Metropolitan Touring
LE DA UN MUNDO



HOLA!! ME LLAMO LIZZY. VIVO EN LOS BOSQUES DE ECUADOR. TENGO UNOS PRIMOS QUE VIVEN EN LAS ISLAS GALAPAGOS. VENGAN PRONTO A CONOCERNOS.

HI!! MY NAME IS "LIZZY". I LIVE IN THE RAIN FORESTS OF ECUADOR. I ALSO HAVE SOME COUSINS LIVING IN THE GALAPAGOS ISLANDS. COME SOON TO MEET US!

RATES AND SERVICES

DAY 1 - NOVEMBER 23/91

Upon your arrival to Guayaquil's International Airport "Simón Bolívar" you will be assisted by Metropolitan Touring representatives and transferred to the Hotel of your choice.

After checking in at your Hotel you will be asked to go to the Oro Verde Hotel for registration and to receive your credentials.

DAY 2 - NOVEMBER 24/91

The 2nd. South American "Open Cup" Inauguration Ceremony will be conducted at the Hotel Oro Verde.

DAY 3-8 NOVEMBER 25 THROUGH 30/91

During these days, competitions will take place at "Fort Guayas". Coach service will operate on a bi-hourly shuttle basis from the Hotel to the range. For those who wish to participate in local tours on their free time, please register at the Metropolitan Touring Hospitality desk in the Oro Verde Hotel.

DAY 9 - DECEMBER 01/91

Today you check out of your Hotel and transfer to the Airport for your trip home.

COSTS

These costs include 9 days/8 nights accommodation on a single and/or double shared basis.

Continental breakfast daily
Transfers Airport/Hotel/Airport
City tour.

Transfers Hotel/Ft. Guayas/Hotel
Hotel taxes and services

Note: No triple rooms available

PLAN A

(Price per Person)

Single Room USD. 767.00
Double Room USD. 527.00

PLAN C

(Price per Person)

Single Room USD. 595.00
Double Room USD. 435.00

PLAN B

(Price per Person)

Single Room USD. 634.50
Double Room USD. 474.50

PLAN D

(Price per Person)

Single Room USD. 551.00
Double Room USD. 391.00

CANCELLATION CHARGES:

- 1.- All Payments should be made 45 days before the beginning of the event.
- 2.- There will be no charges for cancellations made 60 days in advance.
- 3.- There will be 50% penalization charges for cancellations received 30 days in advance.
- 4.- If cancellation is made 10 days in advance there will be no reimbursement made.



II COPA SUDAMERICANA DE TIRO PRACTICO

GUAYAQUIL-ECUADOR
24 al 30 de Noviembre de 1991.



 ECUATORIANA
Línea oficial de la copa.

 Coca-Cola
Bebida oficial de la copa.

 LHK
HECKLER & KOCHGMBH
Precisión y tecnología Alemana.

Durante la Asamblea Mundial del I.P.S.C. realizada en Octubre de 1.990 en Adelaide, Australia fue aprobada la creación de la COPA SUDAMERICANA de Tiro Práctico, a realizarse cada dos años en las distintas regiones de América del Sur. Por mutuo acuerdo Ecuador tuvo el gran honor de ser designado como el país anfitrión de este importante evento internacional para el presente año. Del 24 al 30 de Noviembre se efectuará la II COPA SUDAMERICANA, torneo de carácter abierto, en el Polígono del "FUERTE GUAYAS", en la ciudad de Guayaquil.

El International Practical Shooting Confederation, Región Ecuador, y el Comité Organizador tienen el gran honor de invitar a todos los Tiroprácticos Sudamericanos e internacionales a participar en este evento, que será el primero a realizarse en el mundo en el nuevo Nivel IV, y al mismo tiempo a disfrutar de la tradicional hospitalidad ecuatoriana.

Este torneo cuenta con el aval correspondiente de la Presidencia Mundial del I.P.S.C.

Al confirmar su asistencia a esta COPA SUDAMERICANA estará dando un paso firme al reencuentro con viejos conocidos de nuestro deporte y al mismo tiempo abrirá las puertas para hacer nuevas amistades. También tendrá la gran oportunidad para conocer las múltiples bellezas que Ecuador ofrece a todos sus visitantes, pues pocos países en el mundo congregan en su territorio las cálidas playas del Océano Pacífico, los impresionantes nevados de los Andes Ecuatorianos y su majestuoso cóndor, la exótica flora y fauna de la Selva Amazónica y las mundialmente famosas Islas Galápagos, donde el tiempo parece haber detenido su marcha y sus especies conviven en mutua armonía entre ellas y el hombre.

EL FUERTE GUAYAS, sede de la COPA SUDAMERICANA, está ubicado a sólo 10 kilómetros del centro comercial de la ciudad y de fácil acceso vehicular. El Fuerte es un recinto militar perteneciente a la Fuerza Terrestre Ecuatoriana.

Desde ya el IPSC-Ecuador y el Comité Organizador les extiende la más cordial y afectuosa bienvenida. GOOD SHOOTING and D.V.C.

During the IPSC World Assembly held in Adelaide, Australia on October 1990, it was instituted that the South American Cup should be held every two years in the different regions of the Southern Cone. By mutual agreement, Ecuador had the honor of being designated as Hosting Country for this important international event for 1991. From November 24 through November 30, the Second South American Cup (Open) will be held in the city of Guayaquil, in the range of the Ecuadorian Army (Fuerte Guayas).

The International Practical Shooting Confederation, Ecuador and the Organizational Committee have the pleasure to invite all the South American and International IPSC shooters to participate in this event, same that will be the first Level IV match to be held worldwide and at the same time to enjoy the traditional Ecuadorian hospitality.

This event has been duly approved by the World Presidency of IPSC.

Upon confirming your presence to this match you will give a firm step forward to meet old friends of our sport as well as making new acquaintances. You will also have the great opportunity to see by yourself the multiple natural beauties that Ecuador offers to its visitors, since few countries in this world conglomerate on its territory the warm and beautiful beaches of the Pacific Ocean, the impressive mountains of the Ecuadorian Andes with their perpetual snow and the majestic Condor, the exotic wildlife of the Amazonian rain forest and the world famous Galapagos Islands, where time seems to have stopped and its species live in harmony among themselves and man.

Fuerte Guayas, home of the South American Cup, is located 10 kilometers from downtown Guayaquil and has easy vehicle access. The fort belongs to an Infantry Battalion of the Ecuadorian Army.

IPSC Ecuador and the Organizing Committee welcomes you all. GOOD SHOOTING and D.V.C.

"ENCHANTED ISLANDS, INTERANDEAN TRAIN AND EXUBERANT AMAZON".

ISLAS GALAPAGOS

MONDAY: Early morning fly to Baltra from Quito or Guayaquil. Transfer to Santa Cruz for mid-day departure. Afternoon at North Seymour Island.

TUESDAY: Morning at Bartolome Island. Afternoon at Tower Island.

WEDNESDAY: Morning at Tagus Cove, Isabela Island. Afternoon at Punta Espinosa, Fernandina Island.

THURSDAY: Early morning cruise around Deception before arrival to Baltra. Transfer to the airport for flight to Guayaquil or Quito.

PRICE PER PERSON IN DOUBLE OCCUPANCY BOAT DECK

USD 834.00

AIR FARE GUAYAQUIL/GALAPAGOS/GUAYAQUIL

USD 396.00

FLOTEL ORELLANA THE PROGRAM:

A specially trained naturalist guide will accompany visitors at all times on excursions, allowing you to taste the real jungle, the rhythmic sounds of the forest's creatures, the scents of living nature... exploring fascinating streams and hidden lakes aboard native canoes... and following boarded paths among giant trees and dense layers of vegetation.

ITINERARY:

TUESDAY: Departure from Quito, by plane to Tarapoa (flying time about one hour). Upon arrival a transfer by bus (20 minutes) to the river port of Union Libre is provided. Board speed boats to navigate downriver on the Aguarico (2 1/2 hours) to Pucapena where the Flotel Orellana awaits.

Passengers embark the Flotel for lunch as it navigates further downriver to Sachauro (2 1/2 hours). Disembarkation to visit the hull of Sachauro and its observation tower (for an incredible view of the vast Amazon Basin). Return to the Flotel for a welcome cocktail and dinner.

WEDNESDAY: The Flotel navigates downriver to the Research Station of Sacha Pacha (Under Construction). Visit to the station and possibility to buy local handicrafts made by the Quechua community near by. Return to the Flotel for lunch, while boat navigates upriver to Pacuyacu. Passengers disembark for a 40-minute walk on a boarded path to Pacuyacocha Lake.

NOTE: Passengers who so desire may spend the night at Pacuyacocha, at a rustic and primitive jungle lodge (optional).

At the lake, passengers board native catamarans with oars to go down the Pacuyacu River returning leisurely to the Flotel. Dinner and accommodations on board while the Flotel navigates upriver.

THURSDAY: Early breakfast, so that passengers disembark for a hike along a boarded path and visit a tower built around a giant Amazonian kapok tree, from where the different layers of vegetation that form the tropical rainforest can be observed. Return to the Flotel for lunch, while navigating upriver to Sabalo where the Cofan Indian community lives. Passengers disembark for a jungle walk guided by native Cofan Indians, who are experts in medicinal plants, and will share their knowledge with you. A typical Cofan dinner will be offered in their community before returning to the Flotel.

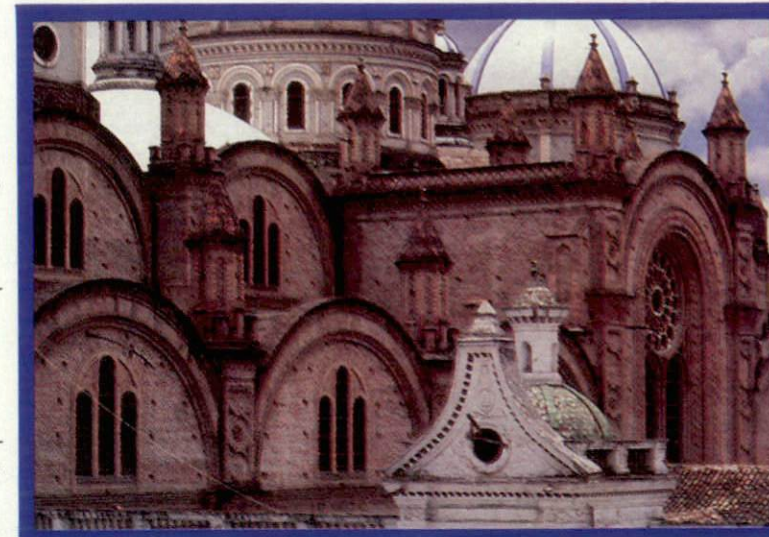
FRIDAY: After breakfast, passengers board the speedboats that will take them back to port Union Libre, then by bus to the Tarapoa airport to return to Quito by air.

PRICE PER PERSON IN DOUBLE OCCUPANCY

USD 582.00

PLUS AIR FARE GUAYAQUIL/QUITO/GUAYAQUIL

USD 48.00 SUBJECT TO CHANGE.



GUAYAQUIL/RIOBAMBA EXPRESO PLUS QUITO (DEPARTURES TUESDAY AND FRIDAY)

Día 1: Early morning transfer to the rail station, in Yaguachi and board the Expreso, for a days travel that starts at sea level and ends 9.200 ft. (2.800 m) up in the Andes. Lunch is served on board. After crossing the coastal plantations and ranchlands, the train works its way up through tunnels and bridges to Sibambe station where the serious switchback ascent of the Devil's Nose track begins.

The switchbacks take your breath away as the train climbs to Alausí. The bus is waiting here to pick up passengers for the Andean highland drive to Riobamba or Ambato for dinner and overnight.

Día 2: After breakfast and a city tour in Riobamba, you proceed by bus for a visit of an Indian market (Pujili on Wednesday or Latacunga on Saturday). Then it's off along the Pan American Highway, with lunch en route,

while traveling along the Avenue of the Volcanos - with its breathtaking vistas of snow-capped peaks and lush green farmlands to Quito, itself especially beautiful at sunset. Transfer to the main hotel.

PRICE PER PERSON IN
DOUBLE OCCUPANCY
USD 290.40

COASTAL HACIENDA TOUR (1 DAY, DAILY, FROM GUAYAQUIL)

Here's chance to get a close look at the tropical coastlands of Ecuador: from the big city through rice paddies, shrimp farms and natural tropical vegetation on roads colorful with people and commerce - to a giant banana plantation with its own packing plant.

Also have a look at the cocoa, sugar and coffee industries, plus a chance to taste delicious, fresh tropical fruits. Box lunch included on tour.

PRICE PER PERSON

USD 158.40

SALINAS BEACH TOUR (1 DAY, DAILY, FROM GUAYAQUIL)

Salinas is the Ecuadorian's favorite resort, with lovely beaches for swimming and lazing in the sun. Lunch included at one of the resort hotels in the area.

PRICE PER PERSON

USD 213.60

COMBINED QUITO-EQUATORIAL MONUMENT TOUR (4 1/2 HOURS, DAILY)

First, a quick view of Quito and its scenic and monumental attractions, including the Legislative Palace, The Company and Panecillo Hill. The off for a fast run to the middle of the earth at the Equatorial Monument. Recommended only for those with limited time in Quito.

PRICE PER PERSON

USD 70.20

OTAVALO MARKET, SHORT TOUR (1 DAY, SATURDAY, FROM QUITO)

South America, unique and famous Indian fair! The Otavalo Indians are the ambitious and prosperous craftsmen? merchants of Ecuador. The market is piled high with colorful ponchos, woolen goods, Indian jewelry. And Otavalenos barter in silence, a marked contrast to the raucous noise of the markets. The tour includes a three-hour drive from Quito through dramatic mountain scenery, visiting enroute the wood carving center of San Antonio de Ibarra. After lunch return to Quito.

PRICE PER PERSON

USD 188.40



HECKLER & KOCH GMBH

ARMAS Y EQUIPOS



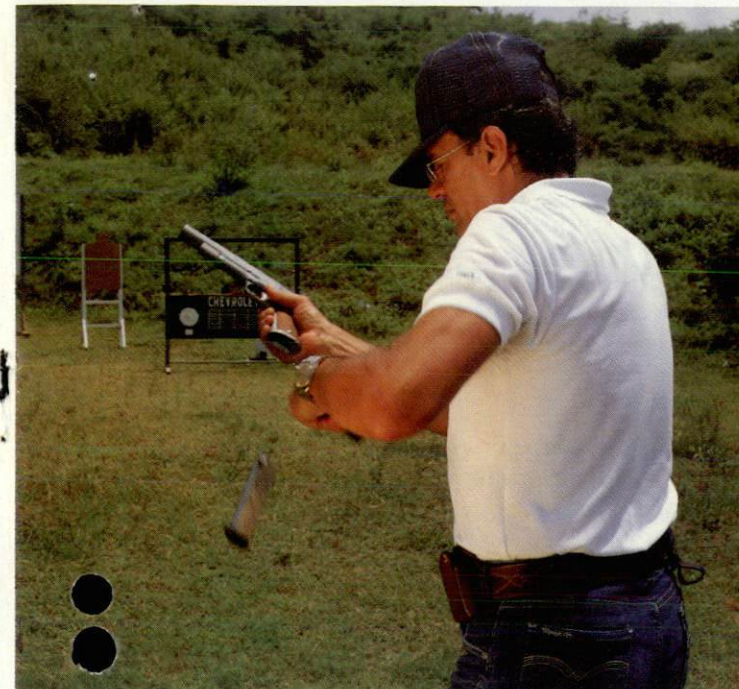
Los Tiradores afiliados al I.P.S.C. que desearan participar en la Copa Sudamericana podrán ingresar al Ecuador con sus armas de fuego y accesorios, siempre que se cumplan con los requisitos legales del país.

Los participantes deberán comunicar al Comité Organizador en el debido Formulario de Inscripción los detalles completos del o las armas a ingresar, adjuntando cuatro (4) fotografías del solicitante. Con esta información el Comité Organizador se encargará de obtener de las autoridades el respectivo salvoconducto de ingreso. El formulario de Inscripción, a parte de ser firmado por el solicitante, deberá también ser avalado por el Director Regional de su país, formularios que para garantizar la puntual entrega de los salvoconductos deberán ser recibidos por el Comité Organizador a más tardar el 15 de Octubre de 1991. El salvoconducto permitirá la tenencia del arma o las armas mientras dure la estadía del participante en el País. Este salvoconducto deberá ser entregado a las autoridades al momento de abandonar el país.

A fin de garantizar la adecuada recepción de los participantes e ingreso de sus armas, se solicita que provean al Comité Organizador con información referente a Compañía transportadora, fecha, número de vuelo y ruta de ingreso, preferentemente con 30 días de anticipación a su llegada. Sería recomendable que esta información sea canalizada por intermedio del Director Regional de su respectiva región.



PROGRAMA		
FECHA	EVENTO	LUGAR
23 Nov. 91	Registro de los Participantes y entrega de Credenciales	Hotel Oro Verde, Guayaquil
24 Nov. 91	CEREMONIA DE INAGURACION Reconocimiento de Canchas	Fuerte GUAYAS 10:00 A.M.
25 al 29 de Nov. 91	Competencias	Fuerte GUAYAS 8:00 A.M.
30 Nov. 91	Competencia Man Vs. Man CEREMONIA DE CLAUSURA CEREMONIA DE PREMIACION	Fuerte GUAYAS 9:00 A.M. Club NAVAL 18:30 P.M.



FIRE ARMS AND EQUIPMENT

All Competitors and officials wishing to participate in this South American Cup can enter Ecuador with their firearms and accessories upon compliance of the country's legal requirements.

Participants must advise the Organizational Committee in the pertaining Entry Form, full details of their firearms and enclose four (4) photographs. With this information, the committee will obtain on your behalf, from the local authorities, the pertaining entry and carry permits. The individual Entry Forms, aside from being signed by the applicant, must also be signed by the Regional Director of the participant's region. Such forms, in order to guarantee the punctual delivery of firearms permits, must be received by the Organizational Committee latest July 15, 1991. The permit will be valid for the duration of the event and must be returned to the pertaining authorities upon departure from Ecuador.

In order to guarantee the adequate reception of participants and their firearms, it is requested that they provide the Committee with information regarding Airline, date and flight number and route at least with 30 days advance notice. It would be advisable that this information be channeled through the Regional Director of the participant's region.

SCHEDULE OF EVENTS

DATE	EVENT	PLACE
23 Nov. 91	Registering of participants and delivery of credentials	Oro Verde Hotel
24 Nov. 91	Opening Ceremony and Range visit	Fuerte GUAYAS 10:00 A.M.
25 to 29 Nov. 91	Competitions	Fuerte GUAYAS 08:00 A.M.
30 Nov. 91	Man vs. Man Match Closing Ceremony	Fuerte GUAYAS 09:00 A.M.
	Awards Ceremony	Club NAVAL 18:30 P.M.

Coca-Cola
Bebida oficial de la copa.

"ISLAS ENCANTADAS, TREN INTERANDINO Y AMAZONIA EXHUBERANTE"

ISLAS GALAPAGOS

LUNES: Vuelo temprano en la mañana de Quito o Guayaquil hasta Baltra. Se aborda el Sta. Cruz para zarpar a medio día. Por la tarde, se visita Seymour Norte.

MARTES: A.M. Visita a Bartolomé. P.M. Visita a Genovesa (Tower)

MIÉRCOLES: A.M. Visita a Caleta Tagus, Isla Isabela. P.M. Visita a Punta Espinoza, Isla Fernandina.

JUEVES: Crucero alrededor de Daphne temprano en la mañana. Llegada a Baltra. Transporte al aeropuerto para tomar el vuelo de regreso al continente.

PRECIO POR PERSONA EN HABITACION DOBLE BOAT DECK

USD 834,00

TICKET AEREO GUAYAQUIL/GALAPAGOS/GUAYAQUIL.

USD 396,00

FOTEL ORELLANA

EL PROGRAMA: Un guía naturalista especialmente entrenado acompañará a los turistas en todo momento durante las excursiones, permitiéndole disfrutar de la atmósfera selvática, los sonidos del bosque, el olor de la naturaleza viva... Explorará fascinantes riachuelos y escondidos lagos en canoas nativas... Caminará por senderos tablados entre árboles gigantes y densas capas de vegetación...

ITINERARIO

MARTES: Salida de Quito por avión hacia Tarapoa (tiempo de vuelo aproximadamente una hora). Arribo al aeropuerto de Tarapoa y traslado por bus (15 Km./20 min.) hasta el puerto fluvial de Unión Libre. Se abordan deslizadores (embarcaciones pequeñas, rápidas y confortables) para navegar por el Aguarico, río abajo (2½ hora) hasta llegar a Pucapena en donde se encuentra el Flotel.

Los pasajeros se embarcarán en el Flotel Orellana, Almuerzo a bordo. Durante el almuerzo el Flotel navega río abajo hasta Sachaurco (2½ horas). Habrá una corta conferencia introductoria antes del desembarco para visitar el cerro de Sachaurco y su torre del desembarco para visitar el cerro de Sachaurco y su torre de observación (para ver desde lo alto el vasto paisaje amazónico). Regreso al Flotel para un coctel de bienvenida y cena.

MIÉRCOLES: Temprano por la mañana el Flotel navega río abajo (1 hora) hasta la estación científica de Sacha Pacha (en construcción). Posibilidad de comprar artesanías elaboradas por la comunidad Quichua (cerámica/madera tallada). Regreso al Flotel para el almuerzo. El Flotel navega río arriba hasta Pacuyacu. Los pasajeros desembarcan para un recorrido (40 min.) por un sendero tablado hasta la laguna Pacuyacocha. Desde la laguna, los pasajeros se embarcan en "quillas" a remo por el río Pacuya hasta llegar al Flotel Orellana. Cena y alojamiento a bordo.

JUEVES: Temprana navegación del Flotel río arriba. Desayuno. Los pasajeros desembarcan en Juanillas para realizar una caminata por el sendero tablado y visitar una torre construida alrededor de un árbol gigante de ceibo de la Amazonía, desde el cual se observan las diferentes capas de vegetación que forman el bosque húmedo tropical. Regreso al Flotel, almuerzo a bordo.

Durante el almuerzo, el Flotel navega río arriba hasta Sábalo, donde se encuentra la comunidad Cofán. Desembarco para una caminata guiada por nativos Cofanes, con énfasis en plantas medicinales, del área. Cena típica en la comunidad. Después de la cena, retorno al Flotel.

VIERNES: Después del desayuno, los pasajeros se embarcan en deslizadores que los llevarán río arriba hasta Unión Libre. Desde allí, traslado en bus al aeropuerto de Tarapoa para tomar el vuelo de regreso a Quito.

PRECIO POR PERSONA EN HABITACION DOBLE

USD 582,00

MAS TICKET AEREO GUAYAQUIL/QUITO/GUAYAQUIL

(PRECIO SUJETO A REVISION)

USD 48,00

EXPRESO GUAYAQUIL/RIOBAMBA/QUITO (SALIDA: MARTES Y VIERNES)

Día 1: Traslado por bus de Guayaquil a Yaguachi para abordar el Expreso y ascender del nivel del mar hasta Alausí, pasando por la Nariz del Diablo. Almuerzo a bordo. Alausí/Riobamba por bus. Alojamiento y cena en Riobamba.

Día 2: Por bus recorrido por la ciudad de Riobamba y luego hacia el norte por la Panamericana, incluyendo visita a un mercado indígena y almuerzo en una hostería de la zona. El viaje prosigue por la Avenida de los Volcanes para llegar a Quito al atardecer.

PRECIO POR PERSONA EN HABITACION DOBLE

USD 290,40

TOUR DE HACIENDAS DE LA COSTA (SALIDA DE GUAYAQUIL, POR EL DIA)

Observe de cerca la costa ecuatoriana. Desde la gran ciudad hasta los campos sembrados de arroz, las camaronerías, la vegetación tropical por caminos llenos de gentes y comercios coloridos hasta la gigantesca plantación de banano con su propia planta empacadora. Un vistazo a las industrias de cacao, azúcar y café.

PRECIO POR PERSONA

USD 158,00

TOUR A LA PLAYA DE SALINAS (SALIDA DE GUAYAQUIL, POR EL DIA)

Magnífico balneario con lindas playas. Natación y descanso. Almuerzo en uno de los hoteles de la zona.

PRECIO POR PERSONA EN HABITACION DOBLE

USD 213,60

TOUR COMBINADO DE QUITO Y LA MITAD DEL MUNDO (POR EL DIA)

Primero, un rápido vistazo a Quito y sus principales atractivos, que incluyen el Palacio Legislativo, la Compañía y el Panecillo. Luego, un viaje rápido a la Mitad del Mundo y la Línea Ecuatorial.

PRECIO POR PERSONA

USD 70,20

TOUR CORTO AL FAMOSO MERCADO DE OTAVALO (1 DIA SALIDA DE QUITO)

La feria más famosa, conocida y única de América del Sur! Los Indios Otavaleños son los artesanos/vendedores más prósperos y ambiciosos del área. El mercado está lleno de coloridos ponchos, artículos de lana, joyería indígena. Los Otavaleños en contraste con los ruidosos mercados de otros lugares, venden silenciosamente. El tour incluye un paseo de tres horas a través del dramático paisaje de montañas andinas, al centro de tallados en madera de San Antonio de Ibarra.

PRECIO POR PERSONA

USD 188,40



UN PAIS DE HERMOSOS CONTRASTES

Ecuador es un país de hermosos contrastes. Sus cuatro regiones naturales le brindan al turista la posibilidad de recorrer y descubrir sus encantos en poco tiempo.

Una exótica costa junto al Pacífico y una impresionante sierra andina, contrastan con el misterio de la selva y de las fascinantes Islas Galápagos. Todas estas maravillas naturales se complementan con la amabilidad de sus habitantes.

INFORMACION GENERAL

Ecuador, está situado hacia el noroccidente de América del Sur, sobre la Línea Ecuatorial que le da el nombre, el país limita al Norte con Colombia, al Sur y al Este con Perú y al Oeste con el Océano Pacífico.

CLIMA: Ecuador está en el centro de la zona tórrida y goza de toda clase de climas debido a lo montañoso de su territorio y a las corrientes frías marinas que corren cerca de sus playas.

En la costa la temperatura promedio es de 28° centígrados, en la sierra la temperatura se mantiene en un promedio de 13° centígrados durante el día y 10° centígrados en las noches. En la región amazónica el clima constante es húmedo, caliente y lluvioso. En las Islas Galápagos los meses calientes van desde diciembre a junio. Entre enero y marzo aumentan las lluvias.

IDIOMA: El idioma oficial es el Español. Aunque en muchos lugares se habla el Quechua. El inglés es enseñado en las escuelas como segunda lengua.

MONEDA: La unidad monetaria es el Sucre; aproximadamente S/. 1.000 sucres por dólar. Existen casas de cambio y bancos en los cuales se pueden realizar transacciones cambiarias durante las horas y días laborables. (09H00 - 17H00).

VOLTAGE: El voltaje eléctrico normal en Ecuador es de 110v. En hoteles hay 220 v.

REQUISITOS DE IMIGRACION: El permiso de ingreso otorgado en la tarjeta de visitante es válido por 90 días excepto para quienes se ha expedido visa especial. A la salida del país hay que pagar USD 25,00

GUAYAQUIL

Guayaquil, es la ciudad más grande del Ecuador, Capital de la provincia del Guayas, y el más importante centro económico del país. Ciudad portuaria, alegre, vibrante y moderna.

Situada a cuatro metros sobre el nivel del mar entre el río Guayas y el más voluminoso de la costa del Pacífico Sur y el mar, cuenta con más de 2'000.000 de habitantes.



A COUNTRY WITH BEAUTIFUL CONTRAST

Ecuador is a country of beautiful contrast. Four beautiful distinct regions allow tourist to discover its natural wonders in a relatively amount of time.

The exotic coast along the Pacific and a impressive andean mountain range called the sierra provides on striking contrast to the mysteries of the amazon forest an the facinanting Galápagos Island.

The nation's hospitable people an natural beauty combine to make on appeling tourist destination.

GENERAL INFORMATION

Ecuador is located to the north west part of South America crossed by the Equator line from which it takes its mane. It is bordered to the north by Colombia, to the south and east by Perú an the Pacific Ocean to the west.

CLIMATE: Ecuador is situated in the center of the torrid zone. It has all types of climatic conditions because of its mountainous terrain and the cold currents of water in the Pacific Ocean.

On the coast, the average temperature is 28°C or 80°F. On the sierra average 13°C or 57°F. during the day, but drops to about 10°C. or 50°F at night. In the Galálagos Islands, the hottes months are from december to june, and between january and march rainfall became much heavier. In the Amazon region, the climat is usually humid, hot and rainy.

LANGUAGES: Spanish is the official language, Native people speak Quechua and inmost schools English is the second language taught.

CURRENCY: The monetary unit in Ecuador in called Sucre and the exchange rate approximately is S/. 1.000 per USD. Currency exchange is available through major banks and money exchange house during normal trading hours.

VOLTAGE: Normal electrical votage throughout Ecuador is 110- 220v.

INMIGRATION REQUIREMENTS:The entry permit granted on a visitors card valid for 90 days except in those cases where a special visa has beign granted. Up on leaving the country one 18 require to pay USD 25,00 airport tax.

GUAYAQUIL

Guayaquil is the largest city of Ecuador, Capital of the province of Guayas and the most important economic center of the country. It is located at 4 mts. above sea level between the Guayas river and the Pacific Ocean it has more than 2'000.000 inhabitants.

BOLETO N.º 04
cuota

DATOS PERSONALES:

ZAPATEL RUIZ Agustin Daniel (25)
L.E.No.08189159
Conti No.194 SAN BORJA

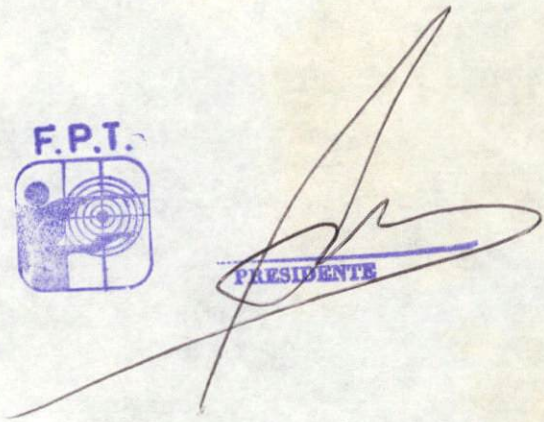
BURGOS VALDEZ Fernando (32)
L.E.No.07852336
Av.Reducto No.1510 MIRAFLORES

INFORME TECNICO:

Los señores tiradores de esta nueva disciplina del Tiro con Arma Convencional son los mejores cultores que han venido practicando durante el año en los concursos programados y que se difunden en el mundo entero.

La Federación Peruana de Tiro es de opinión muy favorable para que estos señores puedan participar en esta nueva modalidad de tiro.




PRESIDENTE

Multi Documento
DADO EN 05
CUCU

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE

DIRECCION NACIONAL DE DEPORTE DE AFILIADOS

COMPROMISO DE RETORNO

Yo, FERNANDO BURGAS VARDEZ, con Libreta Electoral No. 07852336 con domicilio en Av. Reducto No. 1510 Distrito de MIRAFLORES Provincia de LIMA Departamento LIMA me obligo a retornar al país al término del Campeonato de Tiro con Arma convencional que tendrá una duración de 12 días en la ciudad de Guayaquil ECUADOR

Para autenticidad del compromiso DECLARO BAJO JURAMENTO, y firmo el presente documento en Lima a los 19 días del mes de NOVIEMBRE de 1991.

Firma :

[Firma]
L.E.No. 07852336



[Firma]
PRESIDENTE

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE

DIRECCION NACIONAL DE DEPORTE DE AFILIADOS

COMPROMISO DE RETORNO

Yo AGUSTIN DANIEL ZAPATEL RUIZ , con
Libreta Electoral No. 08189159 , con domicilio en CONTI
No. 194 Distrito de SAN BORJA Provincia
LIMA Departamento LIMA , me
obligo a retornar al país al término del Campeonato de Tiro
con Arma Convencional que tendrá una duración de 12 Días
en la ciudad de Guayaquil ECUADORZ

Para autenticidad del compromiso DECLARO BAJO JURAMENTO, y firmo -
el presente documento en Lima a los 10 días del mes Noviem-
bre de 1991. de 1991.

Firma

L.E.No. 08189159



PRESIDENTE

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE

Oficina Central de Administración - Unidad de Tesorería

TESORERIA

APLICACION	SOLES
Semred	
Exámen Médico	
CEDE	
Carnet - Constancia - Certificado	
Alquiler de Auditorio, Salas de las Americas	
Autenticación	
Alquiler de Bases y Kioskos	
Alquiler de Lozas Deportivas	
Alquiler de Casetas	
Estacionamiento de vehículos	
Publicidad	
Servicio de Luz	
Ingreso de Personas	
Costo de Trámite (2 PERSONAS)	2.06
Servicio de Télex y Teléfono	
Alquiler de Locales Deportivos	
Copias Xerox	
Ambulantes	
1% Donaciones	
Donaciones	
Devoluciones	
Ventas de Libros y Folletos	
Otros Ingresos - Especificar	
TOTAL S/.	2.06

Observaciones:

Exp: 4305

RECIBO N° 3563 -91

RECIBO N° 3563 -91

He recibido de: DANIEL

ZAPATEL RUIZ

La suma de S/ 2.06

Nuevos soles

Para aplicar en las cuentas que se detallan.

Lima, 20 de 11 de 19 91



Sello y Firma del Tesorero